

Programme anglais

English Program

Français : communication et culture
4^e à la 12^e année

*French: Communication and Culture
Grades 4 to 12*

Cadre manitobain
des résultats d'apprentissage

*Manitoba Curriculum
Framework of Outcomes*

FRANÇAIS : COMMUNICATION ET CULTURE
4^e À LA 12^e ANNÉE

*FRENCH: COMMUNICATION AND CULTURE
GRADES 4 TO 12*

CADRE MANITOBAIN DES RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE
MANITOBA CURRICULUM FRAMEWORK OF OUTCOMES

Données de catalogage avant publication – Éducation et Enseignement supérieur Manitoba

Français : communication et culture, 4^e à la 12^e année [ressource électronique] : cadre manitobain des résultats d'apprentissage = French: Communication and Culture, Grades 4 to 12: Manitoba Curriculum Framework of Outcomes.

Texte en français et en anglais.

Comprend des références bibliographiques.

ISBN : 978-0-7711-5701-1 (PDF)

1. Français (Langue) – Étude et enseignement – Anglophones.
 2. France – Civilisation – Étude et enseignement.
 3. Francophonie – Civilisation – Étude et enseignement.
- I. Manitoba. Éducation et Enseignement supérieur.
II. Titre: French: Communication and Culture, Grades 4 to 12: Manitoba Curriculum Framework of Outcomes
448.342

Tous droits réservés © 2014, le gouvernement du Manitoba représenté par le ministre de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur.

Éducation et Enseignement supérieur Manitoba
Division du Bureau de l'éducation française
Winnipeg (Manitoba) Canada

Tous les efforts ont été faits pour mentionner les sources aux lecteurs et pour respecter la Loi sur le droit d'auteur. Dans le cas où il se serait produit des erreurs ou des omissions, prière d'en aviser Éducation et Enseignement supérieur pour qu'elles soient rectifiées dans une édition future. Nous remercions sincèrement les auteurs, les artistes et les éditeurs de nous avoir autorisés à adapter ou à reproduire leurs originaux.

Nous vous rappelons que certains thèmes peuvent être perçus comme ayant un contenu de nature controversée. Le Bureau de l'éducation française encourage le personnel de l'école à discuter avec son administration scolaire ou divisionnaire de la convenance de présenter certains de ces thèmes ou de leurs composantes aux élèves.

Tout site Web mentionné dans ce document peut faire l'objet de changement sans préavis. Les enseignants devraient vérifier et évaluer les sites Web et les ressources en ligne avant de les recommander aux élèves.

La version électronique de ce document est affichée sur le site Web du ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur au http://www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/ped/fdb/cadre_4-12/index.html. Veuillez noter que le Ministère pourrait apporter des changements à la version en ligne.

Dans le présent document, les mots de genre masculin appliqués aux personnes désignent les femmes et les hommes.

REMERCIEMENTS

Le Bureau de l'éducation française (BEF) tient à remercier sincèrement les membres du personnel enseignant qui ont participé à l'élaboration de ce document cadre. Leur travail enthousiaste et assidu est fort apprécié.

Comité de l'élaboration

Lisa Bailey
Susan Barton-Hopfner
Sheree Drzystek
John Erskine
Elly Finch-Chambers
Elizabeth Gonzales
Gina Grobblor
Jennifer Kroetsch-Berven
Kathy Kurbis
Terri MacLeod
Laura Penner
Tara Rideout

Carole Bonin
Mona Hutchings
Arla Strauss

Kenneth Meadwell
Céline Ponsin

Division scolaire River East Transcona
Division scolaire Mountain View
Division scolaire Lord Selkirk
Conseiller indépendant
Division scolaire Pine Creek
Division scolaire St. James-Assiniboia
Division scolaire Pembina Trails
Division scolaire Louis Riel
Division scolaire Pembina Trails
Division scolaire St. James-Assiniboia
Division scolaire Garden Valley
Division scolaire Flin Flon

Bureau de l'éducation française
Bureau de l'éducation française
Bureau de l'éducation française

Réviseur
Conceptrice graphique et éditique, Bureau de l'éducation française

ACKNOWLEDGEMENTS

The Bureau de l'éducation française (BEF) would like to sincerely thank the educators who participated in the development of this framework document. Their enthusiastic hard work is greatly appreciated.

Development Committee

Comité de pilotage provincial

Nous remercions également les personnes suivantes de leur contribution au document, de la qualité de leur travail et de leur professionnalisme :

Gina Enns

Sherri Kaiser

Allison Koots

Kori Nagle

Laura Nesmith

Michele Slipec

Trent Tuttosi

Division scolaire Borderland

Christ the King School

Division scolaire Winnipeg

Division scolaire Kelsey

Division scolaire Sunrise

Division scolaire Seven Oaks

Division scolaire Hanover

Provincial Pilot Committee

We also wish to thank the following individuals for their contribution to the document, for the quality of their work and for their professionalism:

Comité de pilotage de la division scolaire Louis Riel

Pilot Committee of the Louis Riel School Division

Lori Arnal, Anne Bachinski, Jaclyn Condon, Clare Dutka, Bailey Englot, Trichia Gannon, Pam St. Godard, Tamara Kozielec, Tom Nuytten, Christine Peers, Christy Pisclevich, Rebecca Sands, Nessa Shipley

AVANT-PROPOS

La Division du Bureau de l'éducation française (BEF) met à la disposition du milieu scolaire, le cadre manitobain des résultats d'apprentissage de la 4^e à la 12^e année pour le cours, **Français : communication et culture**.

Le présent document a une double fonction :

- présenter les fondements philosophiques et pédagogiques de l'apprentissage du français dans les écoles du programme anglais offrant le cours;
- présenter les résultats d'apprentissage généraux et spécifiques ainsi que des indicateurs de réalisation, des actes de communication et des exemples illustratifs qui en découlent pour l'apprentissage du français.

Ce cadre démontre une progression d'un niveau à l'autre avec beaucoup d'échafaudage qui permet le transfert graduel de la responsabilité de la part de l'enseignant pour que l'élève puisse devenir un apprenant indépendant.

FOREWORD

The Bureau de l'éducation française Division (BEF) is pleased to provide schools with the Manitoba Curriculum Framework of Outcomes, Grades 4 to 12 for the course, **French: Communication and Culture**.

The purpose of this document is twofold:

- to set out the philosophical and pedagogical foundations for learning French in the English program schools that offer the course;
- to present general and specific learning outcomes as well as achievement indicators, acts of communication and related illustrative examples for learning French.

In this framework, there is an incremental progression from one level to the next with considerable scaffolding that allows for the gradual release of responsibility from the teacher so that the students can become independent learners.

